



**Nilfisk-ALTO C 100.3**

**Nilfisk-ALTO C 110.1**

**Nilfisk-ALTO C 110.1 X-TRA**



**Nilfisk  
ALTO**

*Why Compromise*

|      |                            |         |
|------|----------------------------|---------|
| (DA) | Instruktionsbog.....       | 3 - 13  |
| (NO) | Instruksjonsbok.....       | 14 - 24 |
| (SV) | Instruktionsbok.....       | 25 - 35 |
| (DE) | Betriebsanleitung.....     | 36 - 46 |
| (FR) | Manuel d'Instructions..... | 48 - 59 |
| (NL) | Gebruikershandleiding..... | 60 - 71 |

**Wap  
KEW**

TECHNOLOGIES



|    |                                                       |    |
|----|-------------------------------------------------------|----|
| 1  | Sicherheitsvorkehrungen und Warnungen .....           | 36 |
| 2  | Beschreibung .....                                    | 37 |
| 3  | Vor der Inbetriebnahme Ihres Hochdruckreinigers ..... | 38 |
| 4  | Betriebsanweisung für Ihren Hochdruckreiniger .....   | 40 |
| 5  | Nach der Verwendung Ihres Hochdruckreinigers .....    | 42 |
| 6  | Wartung .....                                         | 43 |
| 7  | Fehlerbehebung .....                                  | 45 |
| 8  | Weitere Informationen .....                           | 46 |
| 9  | Technische Daten .....                                | 47 |
| 10 | Erklärung .....                                       | 47 |

## 1 Sicherheitsvorkehrungen und Warnungen

### Verwendete Symbole



Bevor Sie den Hochdruckreiniger in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.



Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen können, sind mit diesem Gefahrensymbol besonders gekennzeichnet.



Dieses Symbol finden Sie bei Sicherheitshinweisen, deren Nichtbeachtung Gefahren für das Gerät und dessen Funktion hervorrufen kann.



Hier stehen Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.



### Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Die Maschine darf keinesfalls von Personen betrieben werden, die nicht in der Handhabung unterwiesen sind und die die Betriebsanleitung nicht gelesen haben.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder anderen Personen ohne Hilfe oder Überwachung betrieben werden, falls ihre physische, sinnliche oder geistliche Zustand bewirkt, dass sie es nicht in einer sicheren Weise bedienen können. Kinder müssen überwachen werden um zu sichern, dass sie mit dem Gerät

nicht spielen.

Vor der ersten Inbetriebnahme sollten Sie das Gerät sorgfältig auf eventuelle Mängel oder Schäden überprüfen. Falls Sie solche feststellen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie Ihren Nilfisk-ALTO Händler.

#### Bitte speziell überprüfen:

- Die Isolierung der elektrischen Anschlussleitung muss fehlerlos und frei von Rissen sein. Falls die elektrische Anschlussleitung beschädigt ist, sollte sie von

einem autorisierten Nilfisk-ALTO Händler ausgetauscht werden.

### WARNUNG!

- Hochdruckreiniger können gefährlich sein. Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen, Haustiere, unter Spannung stehende Elektrogeräte oder auf die Maschine selbst.
- Versuchen Sie niemals, Kleidungsstücke oder Schuhe zu reinigen, die gerade von Ihnen oder von anderen Personen getragen werden.

- Halten Sie das Sprührohr fest mit beiden Händen. Das Sprührohr ist während des Betriebs einer Rückschlagkraft (Schubkraft) von 26,5 Nm ausgesetzt.
- Allen Benutzern und Personen, die sich in unmittelbarer Nähe des Reinigungsplatzes befinden, wird empfohlen, sich während der Reinigungsarbeit vor aufspringenden Partikeln zu schützen. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille und Schutzkleider.
- Dieses Gerät ist zum Gebrauch von Nilfisk-ALTO Reinigungsmitteln konstruiert. Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann betriebs- oder sicherheitstechnische Probleme verursachen.
- Vor Reinigung oder Wartung des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Zur Gewährleistung der Sicherheit nur original Nilfisk-ALTO Zubehör und Ersatzteile verwenden.
- Hochdruckschläuche, Düsen und Kupplungen sind für die Sicherheit bei der Verwendung des Gerätes sehr wichtig. Nur die Von Nilfisk-ALTO vorgeschriebenen Hochdruckschläuche, Düsen und Kupplungen verwenden.
- Das Gerät nie verwenden, wenn Anschlussleitung oder wichtige Teile der Ausstattung beschädigt sind - z.B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche und Spritzpistole.
- Das Gerät ist geeignet zum Reinigen von Fahrzeugen, Garten u.dgl.
- Gehörschutz tragen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei den lokalen Behörden.
- Die Hochdruckreinigung asbesthaltiger Materialien ist verboten.

- Dieser Hochdruckreiniger darf bei Temperaturen von unter 0°C nicht verwendet werden.

#### WARNUNG!

Falsche Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Auf Trommeln aufgewickelte Leitungen sollten immer vollständig abgewickelt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden. Verlängerungsleitungen sollten wasserfest sein und den unten erwähnten Anforderungen in Bezug auf Länge und Leitungsabmessungen entsprechen.

|                     |      |        |
|---------------------|------|--------|
| 1,0 mm <sup>2</sup> | max. | 12,5 m |
| 1,5 mm <sup>2</sup> | max. | 20 m   |
| 2,5 mm <sup>2</sup> | max. | 30 m   |

- Falls eine Verlängerungsleitung verwendet wird, muss der Stecker und die Steckdose wasserfest sein und den unten erwähnten Anforderungen in Bezug auf Länge und Leitungsabmessungen entsprechen.
- Falls die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie von Nilfisk-ALTO geschultem Personal oder von einer dementsprechend geschulten Person ersetzt werden, um das Entstehen von Schäden zu vermeiden.

#### Netzanschluss



Beim Anschluss des Hochdruckreinigers an das Stromnetz sollte Folgendes beachtet werden:

- Die Stromquelle muss in Übereinstimmung mit IEC 364 von einem konzessionierten Elektriker installiert worden sein.
- Es empfiehlt sich das Gerät an eine Stromversorgung mit einem Fi.-Schutzschalter anzuschließen, der die Stromversorgung unterbricht, falls der Erdschleusstrom 30 mA in 30 ms übersteigt.

#### Wasseranschluss

- Anschluss an die öffentliche Wasserversorgung laut Bestimmungen vornehmen.
- Den Wasserzulaufschlauch kann an eine Wasserversorgung mit einem max. Zulaufdruck von 6 bar angeschlossen werden.

**WICHTIG! Es darf nur sauberes Wasser ohne Unreinheiten verwendet werden.** Falls das Risiko von Schwimmsand im Einlasswasser (z.B. von Ihrem Hausbrunnen) besteht, sollte ein zusätzlicher Filter montiert werden.

#### Sicherungen

Ein Überdruckventil wird den Druck reduzieren, falls er die eingestellte Werte übersteigt.

*Arretierung auf der Spritzpistole (7a) (siehe Ausfaller am Ende dieser Anleitung):*

Die Spritzpistole ist mit einer Arretierung versehen. Wenn die Sperrklinke aktiviert ist, kann die Spritzpistole nicht betrieben werden.

#### Wärmesensor:

Ein Wärmesensor schützt den Motor vor Überlastung. Wenn der Wärmesensor abgekühlt ist, lässt sich die Maschine nach einigen Minuten wieder starten.

## 2 Beschreibung

### 2.1 Anwendung

Dieser Hochdruckreiniger wurde für den privaten Gebrauch für folgende Reinigungszwecke entwickelt:

- Autos, Motorräder, Boote, Wohnwagen, Trailer, Höfe/Auffahrten/Steinplatten, Holz, Ziegel, Grills, Gartenmöbel, Rasenmäher

Die Sicherheitsvorkehrungen müssen eingehalten werden, um eine Beschädigung der Maschine oder der zu reinigenden Oberfläche oder schwere Personenverletzungen zu vermeiden.

### 2.2 Bedienelemente und Modellübersicht



Siehe Ausfaller am Ende dieser Anleitung.

- 1 Ein/Aus-Schalter
- 2 Wasserzulauf mit Filter (2a)
- 3 Anschluss für Hochdruckschlauch
- 4 Hochdruckschlauch
- 5 Elektrische Anschlussleitung
- 6 Sprührohr
- 7 Spritzpistole mit Arretierung (7a)
- 8 Multispeed® Düse

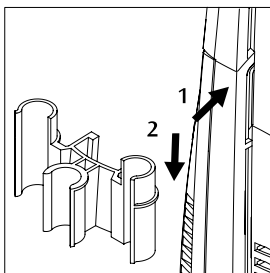
- 9 Powerpeed® Düse
- 10 Schaumprüher
- 11 Düsenreinigungswerkzeug
- 12 Halter für Sprührohr und Düsen
- 13 Modellschild
- 14 Halter für elektrische Anschlussleitung (nicht Standard auf allen Modellen)

**Technische Daten:** Siehe Modellschild (13) der Maschine.

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

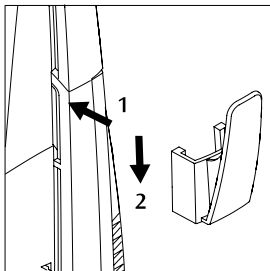
## 3 Bevor Sie Ihren Hochdruckreiniger in Betrieb nehmen

### 3.1 Montage des Halters für Sprührohr und Düsen



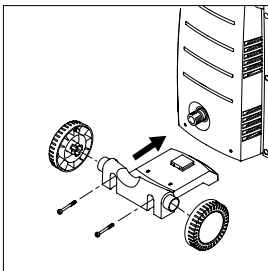
1. Den Halter für Sprührohr und Düsen (12) am Gerät festdrücken.

### 3.2 Montage des Halters für die elektrische Anschlussleitung



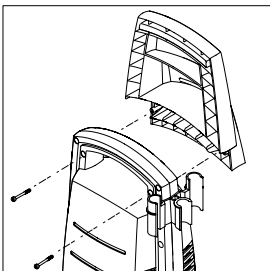
Der Halter für die elektrische Anschlussleitung (14) ist nicht Standard auf allen Modellen.

### 3.3 Montage der Räder (nur Modelle mit Rädern)



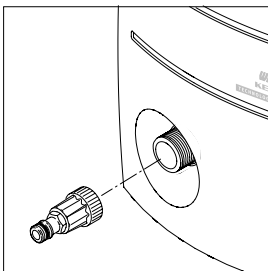
1. Die Radkonsole in die Führung am Boden des Gerätes einschieben und die zwei Schrauben montieren.
2. Die Räder auf die Konsole festdrücken.

### 3.4 Montage des Tragegriffs (nur Modelle mit Tragegriff)



1. Tragegriff am Gerät anbringen.
2. Den Tragegriff durch Montage von 2 Schrauben befestigen.

### 3.5 Montage der Schnellkupplung



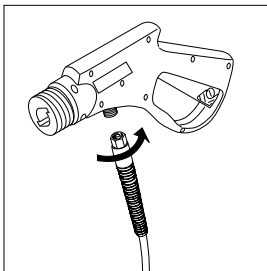
1. Die Schnellkupplung fest an den Wasserzulauf (2) anschrauben.

**Hinweis:** Der Zulaufilter (2a) muss immer in das Wasserzulaufrohr eingesetzt sein, um Sand, Kalk und andere Unreinheiten zu entfernen, da diese die Pumpenventile beschädigen können.



**Warnung:** Die Garantie gilt nicht, wenn der Filter nicht eingesetzt ist.

### 3.6 Montage des Hochdruckschlauchs an der Spritzpistole

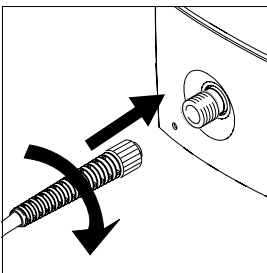


1. Den Hochdruckschlauch (4) an der Spritzpistole (7) festschrauben.

DE

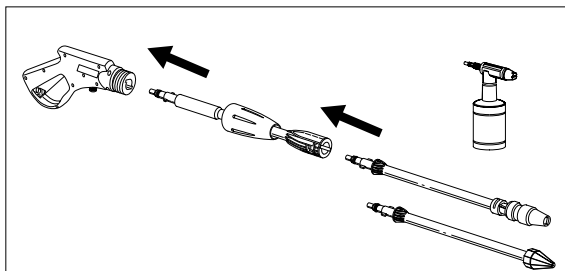
## 4 Betriebsanleitung

### 4.1 Anschluss des Hochdruckschlauchs



1. Den Hochdruckschlauch (4) am Auslass des Gerätes (3) montieren.

### 4.2 Montage des Sprührohrs, der Düsen und des Schaumprühers



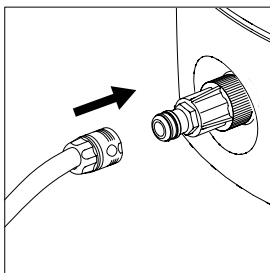
1. Das Sprührohr (6) in die Spritzpistole (7) drücken und es anschrauben.
2. Die Düse befestigen.

### 4.3 Wasseranschluss



Ein normaler 1/2" Gartenschlauch von **min. 5 m** und **max. 25 m** ist geeignet.

**HINWEIS:** Anschluss an die öffentliche Wasserversorgung laut Bestimmungen.



**WICHTIG! Es darf nur sauberes Wasser ohne Unreinheiten verwendet werden.** Falls das Risiko von Schwimmsand im Einlasswasser (z.B. von Ihrem Hausbrunnen) besteht, sollte ein zusätzlicher Filter (106411231) montiert werden.

1. Das Wasser durch den Einlassschlauch laufen lassen, bevor Sie ihn an die Maschine anschließen, um zu verhindern, dass Sand und Schmutz in die Maschine eindringen.  
**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der Filter in das Wassereinflussrohr passt und dass er nicht verstopft ist.
2. Den Wasserschlauch mit der Schnellkupplung (Zulaufwasser, max. Druck: 10 bar, max. Temperatur: 40°C) an die Wasserversorgung anschließen.
3. Das Wasser aufdrehen.

### 4.4 Ein- und Ausschalten der Maschine



Das Sprührohr ist während des Betriebs einer Schubkraft ausgesetzt. Halten Sie es daher immer fest mit beiden Händen.

**WICHTIG: Halten Sie die Düse so, dass sie zum Boden weist.**

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Maschine in vertikaler Position befindet.  
**HINWEIS:** Stellen Sie die Maschine nicht in hohes Gras!
2. Lösen Sie die Arretierung (7a).
3. Betätigen Sie die Spritzpistole und lassen Sie das Wasser laufen, bis die Luft vollständig aus dem Wasserschlauch entwichen ist.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter "I" (1).
5. Betätigen Sie die Spritzpistole.

Stellen Sie die Entfernung und damit den Düsendruck immer nach der zu reinigenden Oberfläche ein.

Maschine nicht abdecken oder in unzureichend belüfteten Räumen betreiben!



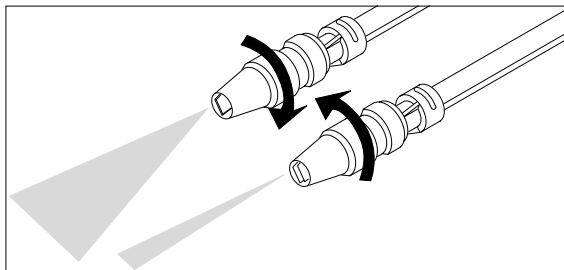
**Hinweis:** Wenn Sie weggehen oder die Maschine länger als 5 Minuten nicht verwenden, muss sie mit dem Ein/Aus-Schalter abgeschaltet werden "O" (1):

1. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter "O" (1).
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Drehen Sie den Wasserhahn ab und betätigen Sie die Spritzpistole, um die Maschine vom Druck zu entlasten.
4. Arretieren Sie die Spritzpistole.

Wenn die Spritzpistole geschlossen wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Die Maschine schaltet sich wieder ein, sobald Sie die Spritzpistole wieder betätigen.

#### 4.5 Regulierung des Sprühwinkels der Multispeed® Düse

DE



Der Sprühwinkel der Multispeed® Düse kann eingestellt werden.

## 5 Nach der Verwendung Ihres Hochdruckreinigers

### 5.1 Aufbewahren des Hochdruckreinigers



**Die Maschine sollte in einem frostgeschützten Raum gelagert werden!**

Pumpe, Schlauch und Zubehör sollten vor der Lagerung immer wie folgt entleert werden:

1. Schalten Sie das Gerät aus (drücken Sie den Ein/Aus-Schalter "O" (1) und nehmen Sie Wasserschlauch und Zubehörteile ab.
2. Starten Sie das Gerät noch einmal und aktivieren Sie die Spritzpistole. Lassen Sie die Maschine laufen, bis kein Wasser mehr durch die Spritzpistole fließt.

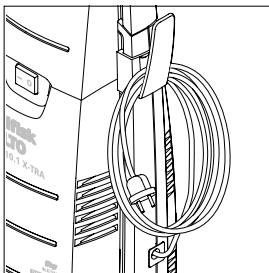
3. Schalten Sie das Gerät aus, stecken Sie es aus und wickeln Sie Schlauch und Kabel auf.
4. Legen Sie Sprühgriff, Düsen und andere Zubehörteile in die vorgesehenen Halterungen.

Sollte das Gerät versehentlich einfrieren, muss es auf Schäden überprüft werden.

**SCHALTEN SIE EIN EINGEFRORENES GERÄT NIEMALS EIN.**

**Frostschäden sind von der Garantie nicht abgedeckt!**

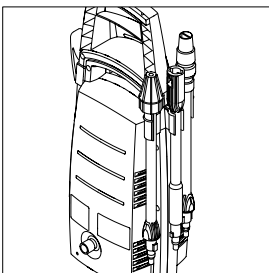
### 5.2 Aufbewahrung der elektrischen Anschlussleitung / des Hochdruckschlauches



Um Unfälle zu vermeiden, sollten die elektrische Anschlussleitung und der Hochdruckschlauch immer sorgfältig aufgewickelt und rund ums Gerät angebracht werden.

C 110.1 X-TRA: Die elektrische Anschlussleitung auf den darauf abgesehenen Haken anbringen.

### 5.3 Aufbewahrung der Zubehörteile



Sprühhrohr und Düsen können am Hochdruckreiniger aufbewahrt werden.

## 6 Wartung



**WARNUNG!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Für eine lange, problemfreie Lebensdauer empfehlen wir Folgendes:

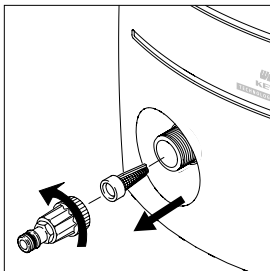
- Waschen Sie den Wasserschlauch, den Hochdruckschlauch, das Sprühhrohr und die Zubehörteile, bevor Sie sie montieren.

- Entfernen Sie Staub und Sand von den Anschlüssen. Achten Sie darauf, dass die Bewegung der Sperrklinke auf dem Sprühhrohr nicht durch Sand oder Schmutz blockiert wird.
- Spülen Sie die Sprühvorrichtung für das Reinigungsmittel nach der Verwendung aus.
- Reinigen Sie die Düsen.

Reparaturen sollten immer in einer autorisierten Werkstatt mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

### 6.1 Reinigung des Wasserzulauffilters

Reinigen Sie den Wasserzulauffilter je nach vorgesehenem Verwendungszweck regelmäßig einmal pro Monat oder öfter.



Lockern Sie den Filter sorgfältig mit einem Schraubenzieher und reinigen Sie ihn. Vergewissern Sie sich, dass er intakt ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

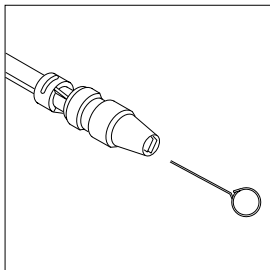
Der Zulauffilter muss immer in das Wasserzulaufrohr eingesetzt sein, um Sand, Kalk und andere Verunreinigungen zu entfernen, da diese die Pumpenventile beschädigen können.

**VORSICHT:** Die Garantie gilt nicht, wenn der Filter nicht eingesetzt ist.

### 6.2 Reinigung der Düse

Eine verstopfte Düse bewirkt, dass der Pumpendruck zu stark

ansteigt. Deshalb muss eine verstopfte Düse sofort gereinigt werden.



1. Schalten Sie das Gerät ab und nehmen Sie die Düse ab.
2. Reinigen Sie die Düse.  
**WICHTIG:** Das Reinigungswerkzeug (11) sollte nur bei abgenommener Düse verwendet werden!
3. Spülen Sie die Düse in verkehrter Richtung mit Wasser.

### 6.3 Reinigung der Lüftungsöffnungen

Die Maschine sollte immer sauber sein, so dass die Kühlluft frei durch die Lüftungsöffnungen zirkulieren kann.

### 6.4 Schmieren der Kupplungen

Die Kupplungen sollten regelmäßig geschmiert werden, damit sie sich gut anschließen lassen und damit die O-Ringe nicht austrocknen.

## 7 Fehlerbehebung

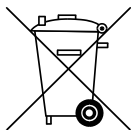
Um unnötige Enttäuschungen zu vermeiden, sollten Sie Folgendes überprüfen, bevor Sie die Nilfisk-ALTO Serviceorganisation kontaktieren:

| Problem                                                      | Ursache                                                                                                                                               | Empfohlene Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gerät lässt sich nicht einschalten</b>                    | Stecker nicht angeschlossen<br>Schadhafte Steckdose<br>Sicherung durchgebrannt<br><br>Schadhaftes Verlängerungskabel                                  | Stecker anschließen.<br>Eine andere Steckdose probieren.<br>Die Sicherung austauschen. Andere Maschinen ausschalten.<br>Ohne Verlängerungskabel versuchen.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Schwankender Druck</b>                                    | Pumpe saugt Luft an<br><br>Ventile schmutzig, abgenutzt oder festgeklebt<br><br>Abgenutzte Pumpendichtung                                             | Vergewissern Sie sich, dass Schläuche und Anschlüsse luftdicht sind.<br>Die Ventile reinigen und austauschen oder wenden Sie sich an Ihren lokalen Nilfisk-ALTO-Händler<br>Die Pumpendichtung reinigen und sie austauschen oder wenden Sie sich an Ihren lokalen Nilfisk-ALTO-Händler.                                                                                                                                                      |
| <b>Maschine schaltet sich aus</b>                            | Sicherung durchgebrannt<br><br>Falsche Netzspannung<br><br>Wärmesensor aktiviert<br><br>Düse teilweise blockiert                                      | Die Sicherung austauschen.<br>Andere Maschinen ausschalten.<br>Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung den Spezifikationen auf dem Modellschild entspricht.<br>Die Maschine 5 Minuten lang abkühlen lassen.<br>Die Düse reinigen (siehe Punkt 6.2)                                                                                                                                                                                     |
| <b>Sicherung brennt durch</b>                                | Sicherung zu klein                                                                                                                                    | Andere Steckdose benutzen, die stärker ist als der Ampereverbrauch des Geräts.<br>Ohne Verlängerungskabel versuchen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Maschine pulsiert</b>                                     | Luft in Zulaufschlauch/<br>Pumpe<br><br>Unzureichende Wasserversorgung<br><br>Düse teilweise blockiert<br>Wasserfilter blockiert<br>Schlauch geknickt | Lassen Sie die Maschine mit aktivierter Spritzpistole laufen, bis der reguläre Arbeitsdruck wieder hergestellt ist.<br>Vergewissern Sie sich, dass die Wasserversorgung den vorgeschriebenen Spezifikationen entspricht (siehe Modellschild)<br><b>ACHTUNG!</b> Verwenden Sie keine langen, dünnen Schläuche (min. 1/2")<br>Die Düse reinigen (siehe Punkt 6.2)<br>Den Filter reinigen (siehe Punkt 6.1)<br>Ziehen Sie den Schlauch gerade. |
| <b>Die Maschine schaltet sich ständig ein und wieder aus</b> | Pumpe/Spritzpistole ist<br>leck                                                                                                                       | Kontaktieren Sie Ihr nächstgelegenes Nilfisk-ALTO Service Center.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Maschine startet, aber kein Wasser kommt heraus</b>       | Pumpe/Schläuche oder<br>Zubehöerteile eingefroren<br>Keine Wasserversorgung<br>Wasserfilter blockiert<br>Düse blockiert                               | Warten Sie, bis die Pumpe/Schläuche oder Zubehöerteile abgetaut sind.<br>Die Wasserversorgung anschließen.<br>Den Filter reinigen (siehe Punkt 6.1)<br>Die Düse reinigen (siehe Punkt 6.2)                                                                                                                                                                                                                                                  |

Falls andere Probleme als die oben angeführten auftreten, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Nilfisk-ALTO Händler.

## 8 Weitere Informationen

### 8.1 Gerät der Wiederverwertung zuführen



Das ausgesiedelte Gerät sofort unbrauchbar machen.

1. Netzstecker ziehen und Anschlussleitung durchtrennen.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

### 8.2 Garantiebedingungen

Nilfisk-ALTO gewährt für Hochdruckreiniger für den privaten Gebrauch eine 2-jährige Garantie. Falls Sie Ihren Hochdruckreiniger oder Zubehörteile reparieren lassen, benötigen wir eine Kopie der Rechnung.

Garantiereparaturen werden unter folgenden Bedingungen durchgeführt:

- Defekte lassen sich Material- oder Verarbeitungsmängeln zugeschrieben. (Verschleiß und missbräuchliche Verwendung sind nicht in der Garantie enthalten).
- die Anweisungen dieses Handbuchs wurden genau befolgt.
- Reparaturen wurden ausschließlich von Personal durchgeführt oder versucht, das von Nilfisk-ALTO ausgebildet wurde.
- es wurden nur Originalersatzteile verwendet.
- das Produkt wurde keiner missbräuchlichen Behandlung wie Stößen, Schlägen oder Frost ausgesetzt.

- es wurde nur sauberes Wasser verwendet.
- der Hochdruckreiniger wurde nicht vermietet oder auf andere Weise kommerziell verwendet.

Reparaturen gemäß dieser Garantie beinhalten den Austausch schadhafter Teile ohne Verpackung und Post/Frachtgebühren. Außerdem weisen wir auf Ihre nationalen Verkaufsgesetze hin.

Die Maschine sollte mit einer Beschreibung/Spezifikation des Defekts an eines der Servicezentren von Nilfisk-ALTO gesendet werden.

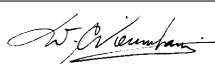
Nicht von der Garantie abgedeckte Reparaturen (d.h. Fehler aufgrund von **Ursachen**, die in der **Fehlerbehebungs-tabelle** des Handbuchs erwähnt werden), werden in Rechnung gestellt.

Damit Nilfisk-ALTO Ihnen einen optimalen Service leisten kann, müssen Sie die Garantiekarte auf unserer Homepage [www.nilfisk-alto.de](http://www.nilfisk-alto.de) unter "**Produktregistrierung**" ausfüllen.

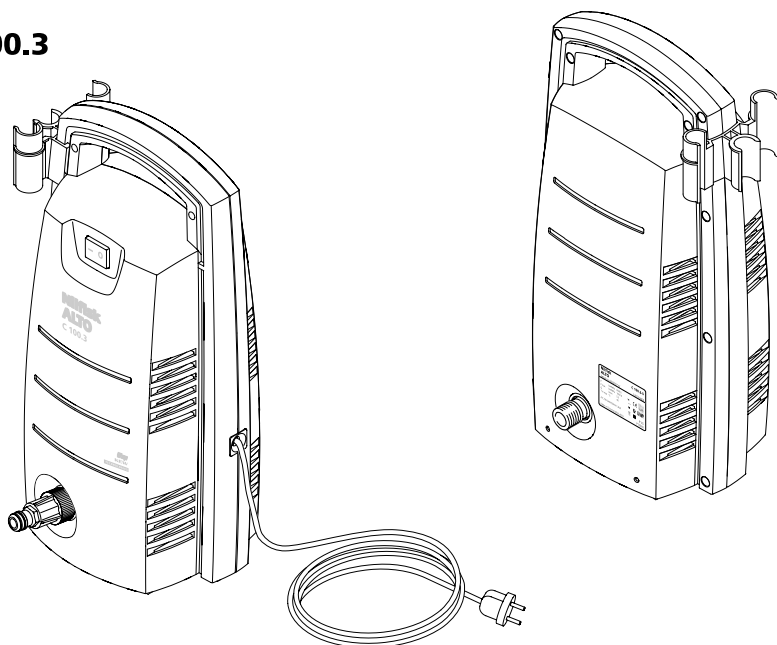
## 9 Technische Daten

| Typ                         |                  | C 100.3       | C 110.1       | C 110.1 X-TRA |
|-----------------------------|------------------|---------------|---------------|---------------|
| Arbeitsdruck                | bar/MPa          | 65/5,6        | 70/7,0        | 70/7,0        |
| Zugelassener Druck          | bar/MPa          | max. 100/10,0 | max. 110/11,0 | max. 110/11,0 |
| Durchflußmenge              | l/min            | 5,3           | 5,0           | 5,2           |
| Leistungsaufnahme           | kW               | 1,3           | 1,4           | 1,4           |
| Nennspannung                | V                | 230-240       | 230-240       | 230-240       |
| Max. Wasserzulauftemperatur | °C               | 40            | 40            | 40            |
| Wasserzulaufdruck           | bar              | max. 10       | max. 10       | max. 10       |
| Schalldruckpegel            | dB(A)            | 90            | 90            | 90            |
| SchalleLeistungspegel       | dB(A)            | 92            | 92            | 92            |
| Vibrationen                 | m/s <sup>2</sup> | max. 2,5      | max. 2,5      | max. 2,5      |

## 10 Erklärung

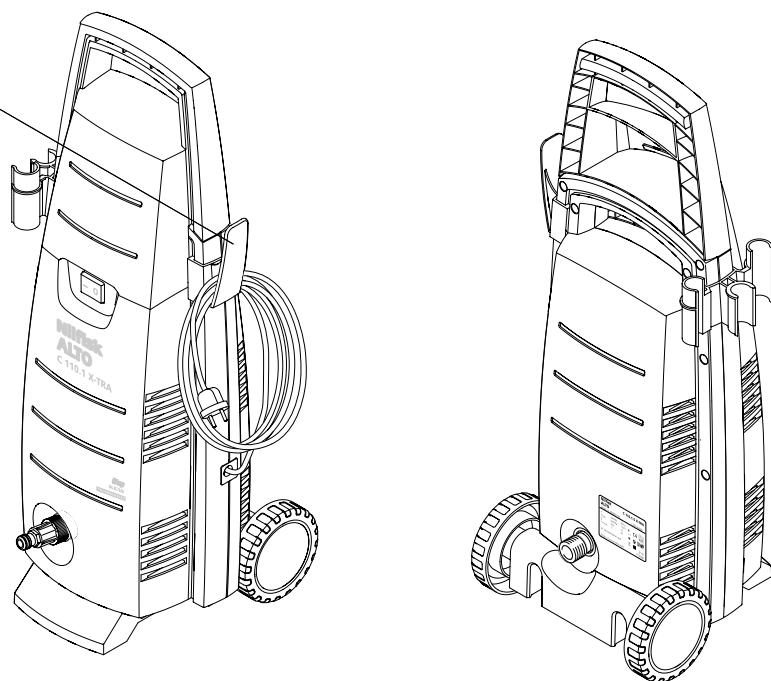
|                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            |  | <b>Erklärung</b>                                                                                                                            |
| <b>Name und Adresse des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters</b>                                                                |  | Nilfisk-Advance AG<br>Nilfisk-ALTO Business Unit<br>Guido-Oberdorfer-Str. 10<br>89287 Bellenberg<br>GERMANY                                 |
| <b>Name der Person die für die technische Dokumentation verantwortlich ist</b>                                                              |  | Wolfgang Nieuwkamp                                                                                                                          |
| <b>Beschreibung der Ausrüstung:</b><br>Name der Ausrüstung<br>Modell<br>Dimensionen<br>Spannung<br>Frequenz<br>Leistungsaufnahme<br>Anderes |  | Hochdruckreiniger<br>Nilfisk-ALTO<br>C 100.3-5 / C 110.1-5 / C 110.1-5 X-TRA<br>255 x 240 x 630 mm<br>AC 230-240 V<br>50 Hz<br>1,3 - 1,4 kW |
| <b>Gemessene SchalleLeistungspegel</b>                                                                                                      |  | 90 dB(A)                                                                                                                                    |
| <b>Garantierte SchalleLeistungspegel</b>                                                                                                    |  | 92 dB(A)                                                                                                                                    |
| <b>Relatierte Richtlinien</b>                                                                                                               |  | Richtlinie 2000/14/EC betr. Geräuschemission in der Umwelt von Ausrüstungen für die Aussenverwendung.                                       |
| <b>Erklärung</b>                                                                                                                            |  | Die in dieser Dokument erwähnte Ausrüstung entspricht den Vorschriften der Richtlinie 2000/14/EC                                            |
| <b>Ort und Datum der Erklärung</b>                                                                                                          |  | Bellenberg, 10. November, 2005                                                                                                              |
| <b>Unterschrift</b>                                                                                                                         |  |                                                          |

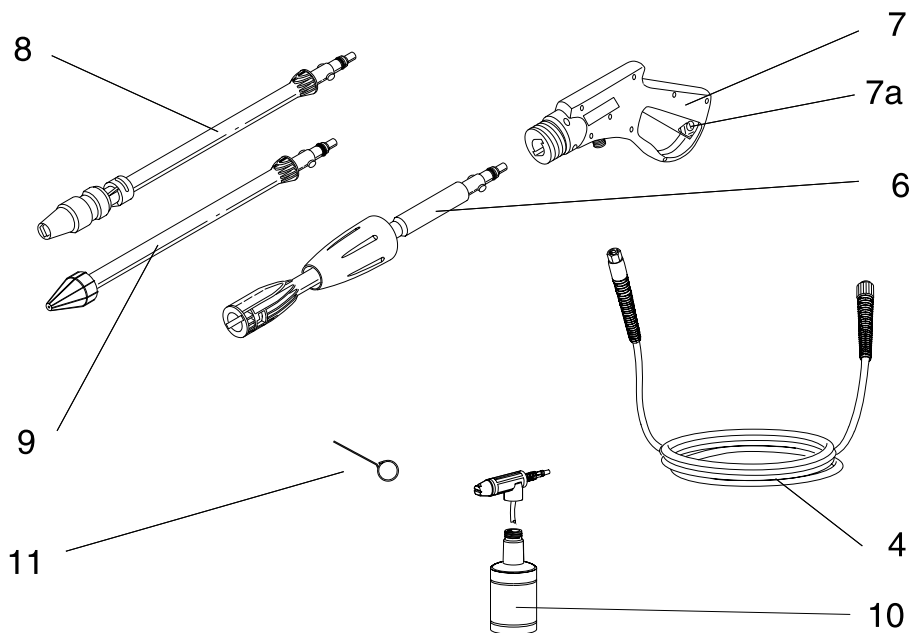
## C 100.3



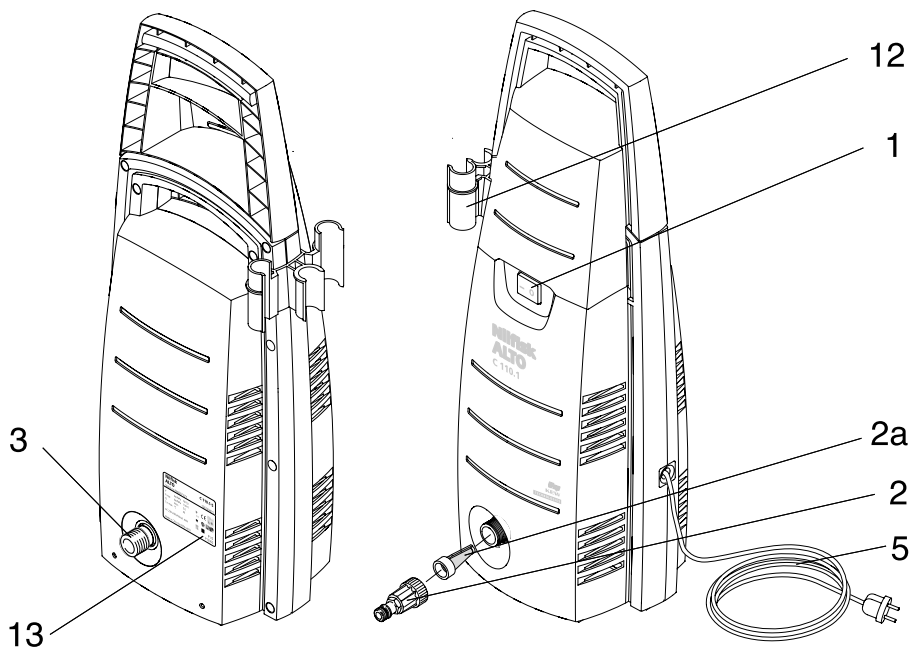
## C 110.1 X-TRA

14





## C 110.1



# Nilfisk ALTO

**Why Compromise**

<http://www.nilfisk-alto.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: +45 4323 8100  
Fax: +45 4343 7700  
E-mail: [mail@nilfisk-advance.dk](mailto:mail@nilfisk-advance.dk)

## SALES COMPANIES

### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
P.O. Box 6046  
Silverwater, N.S.W. 2128  
Tel.: +61 2 8748 5966  
Fax: +61 2 8748 5960

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Nilfisk-ALTO  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim/Salzburg  
Tel.: +43 862 456 400-0  
Fax: +43 862 456 400-34  
E-mail: [info@nilfisk-alto.at](mailto:info@nilfisk-alto.at)  
[www.nilfisk-alto.at](http://www.nilfisk-alto.at)

### CANADA

Clarke Canada  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1  
Mississauga, Ontario L5L 5Y5  
Tel.: +1 905 569 0266  
Fax: +1 905 569 8586

### CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd.  
Blok 3, Unit 130 1001 Honghua Road  
Int. Commercial & Trade Center  
Futian Free Trade Zone  
518038 Shenzhen  
Tel.: +86 755 8359 7937  
Fax: +86 755 8359 1063

### CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.  
Zateckých 9  
14000 Praha 4  
Tel.: +420 24 14 08 419  
Fax: +420 24 14 08 439  
E-mail: [wap\\_p@mbox.vol.cz](mailto:wap_p@mbox.vol.cz)

### DENMARK

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2105  
E-mail: [salg@nilfisk-alto.dk](mailto:salg@nilfisk-alto.dk)  
[service@nilfisk-alto.dk](mailto:service@nilfisk-alto.dk)  
[www.nilfisk-alto.dk](http://www.nilfisk-alto.dk)

Nilfisk-ALTO Food division  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Blytækkervej 2  
9000 Aalborg  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2099  
E-mail: [scania.technology@nilfisk-alto.dk](mailto:scania.technology@nilfisk-alto.dk)

### FRANCE

Nilfisk-ALTO  
ALTO France SAS  
Aéroparc 1  
19 rue Icare  
67960 Entzheim  
Tel.: +33 3 88 28 84 00  
Fax: +33 3 88 30 05 00  
E-mail: [info@nilfisk-alto.fr](mailto:info@nilfisk-alto.fr)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance AG  
Guido-Oberdorfer-Strasse 10  
89287 Bellenberg  
Tel.: +49 0180 5 37 37 37  
Fax: +49 0180 5 37 37 38  
E-mail: [info@nilfisk-alto.de](mailto:info@nilfisk-alto.de)  
[www.nilfisk-alto.de](http://www.nilfisk-alto.de)

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoudikidou str.  
164 52 Argiroupolis  
Tel.: +30 210 96 33443  
Fax: +30 210 96 52187  
E-mail: [nilfisk-advance@clean.gr](mailto:nilfisk-advance@clean.gr)

### HOLLAND

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance BV  
Camerastraat 9  
3322 BB Almere  
Tel.: +31 36 546 07 60  
Fax: +31 36 546 07 61  
E-mail: [info@nilfisk-alto.nl](mailto:info@nilfisk-alto.nl)  
[www.nilfisk-alto.nl](http://www.nilfisk-alto.nl)

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung  
Tel.: +852 2427 5951  
Fax: +852 2487 5828

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Tel.: +36 2447 5550  
Fax: +36 2447 5551  
E-mail: [info@nilfisk-advance.hu](mailto:info@nilfisk-advance.hu)  
[www.nilfisk-advance.hu](http://www.nilfisk-advance.hu)

### ITALY

Nilfisk-ALTO  
Divisione di Nilfisk-Advance A/S  
Località Novella Terza  
26862 Guardamiglio (LO)  
E-mail: [d.puglia@nilfisk-advance.it](mailto:d.puglia@nilfisk-advance.it)

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
247 Nippa-cho, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0057  
Tel.: +8145 548 2571  
Fax: +8145 548 2541

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +60 3 603 6275 3120  
Fax: +60 3 603 6274 6318

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: +47 22 75 17 70  
Fax: +47 22 75 17 71  
E-mail: [info@nilfisk-alto.no](mailto:info@nilfisk-alto.no)  
[www.nilfisk-alto.no](http://www.nilfisk-alto.no)

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
05-800 Pruszków  
ul. 3-go MAJA 8

Tel.: +48 22 738 37 50  
Fax: +48 22 738 37 51  
E-mail: [info@nilfisk-alto.pl](mailto:info@nilfisk-alto.pl)  
[www.nilfisk-alto.pl](http://www.nilfisk-alto.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: +35 808 200 537  
Fax: +35 121 911 2679  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7  
127015 Moscow  
Tel.: +7 495 783 96 02  
Fax: +7 495 783 96 03  
E-mail: [info@nilfisk-advance.ru](mailto:info@nilfisk-advance.ru)

### SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
Nilfisk-ALTO Division  
40 Loyang Drive  
Singapore 508961  
Tel.: +65 6 759 9100  
Fax: +65 6 759 9133  
E-mail: [sales@nilfisk-advance.com.sg](mailto:sales@nilfisk-advance.com.sg)

### SPAIN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Arca  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
08302 Mataró  
Tel.: +34 902 200 201  
Fax: +34 93 757 8020  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)

### SWEDEN

ALTO Sverige AB  
Member of Nilfisk-Advance Group  
Aminogatan 18, Box 4029  
431 04 Mölndal  
Tel.: +46 31 706 73 00  
Fax: +46 31 706 0150  
[www.nilfisk-alto.se](http://www.nilfisk-alto.se)

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: +886 227 002 268  
Fax: +886 227 840 843

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Layao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: +66 2 275 5630  
Fax: +66 2 691 4079

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: +44 1 768 86 89 95  
Fax: +44 1 768 86 47 13  
E-mail: [sales@nilfisk-alto.co.uk](mailto:sales@nilfisk-alto.co.uk)  
[www.nilfisk-alto.co.uk](http://www.nilfisk-alto.co.uk)

### USA

ALTO Cleaning Systems Inc.  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
12249 Nations Ford Rd.  
Pineville, North Carolina 28134  
Tel.: +1 704 971 1240  
Fax: +1 704 971 1241  
E-mail: [info@nilfisk-advance.us](mailto:info@nilfisk-advance.us)

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 46 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
Tel.: +84 4 761 5642  
Fax: +84 4 761 5643  
E-mail: [Nilfisk@vnn.vn](mailto:nilfisk@vnn.vn)